

用好第二课堂 感受中文精彩(中)

在我看来,在遇到困难时让孩子保持对中文阅读的兴趣,在孩子困惑时适时乐观地做孩子的助力,这才是我们海外华人家长帮助孩子学习中文的不二法门。

中文阅读是根本

孟丽

骐骥出生在德国,上个月刚刚结束了幼儿园生活,现在的她是一名小学一年级新生。别看她年纪小,可已经是杜塞尔多夫汉园中文学校二年级的一名“老生”了。在认真学习中文几年之后,骐骥逐渐有了一些可喜的收获。在今年的第四届全球华语朗诵大赛上,获得德国赛区特等奖,在之后的全球决赛中荣获优秀奖。根据国内专业语文老师评价,她的中文程度已达到国内小学二年级水平。看着小小的她每天上学回家后都会捧起中文书籍阅读很久,让我感慨颇多,这几年陪骐骥学习中文的场景历历在目。

我的思绪回到6年前,那时骐骥还不到1岁,我每天坚持给她读半个小时的中文绘本,最开始读给她听时,她并没有太大兴趣。坚持了一段时间后,每到读绘本时间,她就会欢欣雀跃地凑到我身边,边听故事边指着绘本上的图案咿呀学语。这个每天给她读中文绘本的习惯坚持了好几年,日积月累,给她读过的和她自己读过的中文书已有上百本。有很多书是她百看不厌的,比如《不一样的动物大百科》《米小圈上学记》等。

在骐骥3岁生日时,我和骐骥爸爸送给她一套凯叔西游记故事人偶,从此她对于中国传统故事的着迷一发不可收拾。这套西游记人偶整整陪伴了骐骥两年,那时的她真是吃饭听,坐车听,洗澡听,睡觉前也要听。故事听久了,她可以声情并茂地复述其中的精彩桥段。最近,她迷上了三国演义,从最初的似懂非懂到现在对里面的英雄人物如数家珍,兴趣真的是学习最好的老师。

作为华人父母,大家都知道从孩子的中文启蒙阅读到实现自主阅读这个转变过程非常长,其中最困难的要数汉字的学习。我们也遇到了同样的挑战,骐骥3岁多时,我和大部分家庭一样选择用汉字卡开始教她认字,每天学几个新字再复习之前学过的。刚开始时,她学得很快,可几个月之

后,每次在我读中文绘本问她这个字怎么读,那个字是什么时,她都非常抵触,甚至觉得读故事书也变成了学习任务,毫无乐趣。那时,我真切感受到了自打陪着孩子学中文以来的第一次焦虑,一方面担心教她汉字会让她失去学习中文的兴趣,另一方面又怕她的汉字基础打不牢,等上学后课外学中文的时间越来越少,更加难以坚持下去。幸运的是,我通过朋友介绍,认识了杜塞尔多夫汉园中文学校的孙晓帆老师,和她几次聊天之后明确了孩子学习中文一定要以大量阅读为基础,以培养其对中文的兴趣,同时科学地、循序渐进地学习中文读写。

思路明晰之后,我回归到了单纯地带骐骥遨游书海,自己的焦虑也缓解不少。在骐骥4岁时,参加了孙老师创建的识字启蒙班。因为她年纪小,开始我只是抱着试试看的想法,没想到骐骥特别喜欢孙老师的教学方式。在识字启蒙班的1年中,我发现她越来越喜欢识字,学习新字的速度也逐渐变快。这段学习经历帮骐骥打下了很好的中文语感和扎实的汉字基础。

骐骥5岁时,升到了汉园语文一年级,开始学习国内《语文》一年级的课程内容,她认识的汉字越来越多,不到6岁,已经可以指读整本中文故事书。虽然有时断断续续,但这给了她满满的成就感。到了中文学校一年级下学期时,我明显感觉到骐骥已经不能满足于一周一节课的学习进度,通过内部测试顺利进入快班,成为了班上年龄最小的几个孩子之一。如今,她已经熟练掌握了汉语拼音的拼写和认读,成功完成了从拼音拼读到汉字自主阅读的关键一步。

作为一名母亲,从骐骥开始学习中文到现在可以自主阅读,期间我有过焦虑,有过疑惑,但从未想过放弃。在我看来,在遇到困难时让孩子保持对中文阅读的兴趣,在孩子困惑时适时乐观地做孩子的助力,这才是我们海外华人家长帮助孩子学习中文的不二法门。

(寄自德国)



图片来源于网络

平时有时间,我就会让孩子们给我讲书里的故事,也会定期带他们去图书馆,借他们感兴趣的书籍,以此来开拓视野,不断丰富孩子们的精神世界。

亲情陪伴助力中文学习

张春玲

20年前,我作为中国著名侨乡的一名热血青年,跟随那阵“出国风”,带着对未来的美好憧憬和满腔热情,远渡重洋来到西班牙,开启了海外创业定居的人生之路。通过多年的努力拼搏,如今我拥有了自己的事业、家庭及可爱的孩子。

在收获成功与喜悦的同时,我也面临着绝大多数海外华人父母都不得不面对的一个巨大挑战,那就是华裔孩子的中文教育问题。由于大多数父母平日工作繁忙,没有太多的时间陪伴孩子,再加上中外教育方式存在差异,所以如何引导孩子既要保持中国的优良传统,又要无障碍地融入当地文化,无疑成了我们海外华人父母共同的话题。

相对于很多家庭为教育孩子的问题而苦恼,我和先生无疑是幸运的。先生虽然从小在西班牙长大,但却是在一个非常严谨、和谐且具浓厚中国传统文化色彩的家庭氛围中长大的。所以在孩子的教育问题上,先生可以兼顾不同方面的考量。

亲情陪伴对于孩子成长是至关重要的。一直以来,我和先生由于各自的工作性质,大部分时间都在出差中度过,但我们有个约定从未打破,那就是夫妻二人不要同时出差,必须有

一人在家中陪伴孩子。让孩子能够时刻体会到父母的悉心关爱,在亲情中快乐成长,一直是我和先生极力想要达到的目标。

我曾经一度担心孩子的中文学习问题,因为孩子在国外,不像国内的孩子可以系统地学习中文以及中华文化。幸运的是,在马德里,我们遇见了合适孩子们的中华中文学校。两个孩子在进入爱华学习的几年时间里,取得的点点滴滴的进步,我们是看在眼里、乐在心头。

学中文过程中,兄妹俩养成了很好的阅读习惯。通过大量的中文阅读,我发现孩子们在写作、理解和与我们沟通时的表达能力方面,都有了很大的提升。所以,平时有时间,我就会让孩子们给我讲书里的故事,也会定期带他们去图书馆,借他们感兴趣的书籍,以此来开拓视野,不断丰富孩子们的精神世界。

回首过往半生路,三分酸楚七分甜。随着时光的流逝,我家两个孩子的羽毛已渐渐丰满。我真心想望所有海外华人的孩子都能在父母的亲情陪伴下,既能学好中文,又能传承中华民族优良传统美德,逐渐成长为社会所需要的人才。

(寄自西班牙)



汉字里的故事

开学说“校”

孟德宏

最近,刚刚过完暑假的学生都开始进入校园,迎接新学期的生活。开学就要去学“校”。与“家”不同,“校”是不带有私密性的、范围更大一些的公共空间,主要是学生进行学习的地方。“校”这个名称在历史上有一个演变过程。《孟子》中说:“夏曰校、殷曰序、周曰庠,学则三代共之,皆所以明人伦。”“校序庠”其名虽异,其实相同。具体来说三者细微的差别主要如下:

校,《说文解字》释为“木囚也。从木,交声”。从字形看,“校”就是木桩子围起来的栅栏,其功能之一就是东汉文字学家许慎所说的“木囚”。把犯了错的人圈起来的目的是使其能够反思自己的错误言行,进而纠正错误,回归正途,所以这个“校”也就有了“矫正”即“校正”“改正”之义,这是“校稿”等词里的“校”的语义来源。在此基础上,“校”又进一步引申出“考察”“思虑”“比较”“计较”等义项。给孩子们提供养的场所,也是用木栅围起来的公共空间,其功能也具有“校正”使之正向成长,因此“校”成为“学校”之“校”也是可以理解的事。

序,是一个形声字,从“广”“予”声,本义指的是堂屋的东西墙。“宀”和“广”的区别在于,“宀”是东西南北四面围合的房屋,而“广”是东西南北三面围合而南面开放的房屋。房屋建筑东西南北规划与建设都有规则,因此“序”的词源中就含有“秩序”“次序”之义。在“序”内学礼仪,既是客观事实,也寄予了人文理想,所以,“序”成为“学校”的代名词是非常容易理解的。从词汇学角度来说,这是一种相关性语义引申。

庠,从“广”“羊”声。从“广”意味着这个房屋建制跟“序”类似,也是三面围合南面开放的房屋,说明“庠”也是一个开放的公共空间。声符“羊”有“长养”“长大”“大”之义,比如“养”就是饲食以使之从小变大(后来语义有所引申),“翔”就是从低向高飞,“洋”就是范围“大”的水,等等。所以这个“庠”里的声符“羊”是提供隐性语义信息的,即为孩子“长养”“成长”所提供的开放性公共空间。

无论是“校”,抑或是“序”,或者是“庠”,在中文语境下,都与“房屋”“建筑”密切相关,同时,都跟“规范”“成长”有关,这也是中国教育特别重视“教导”人的修养与品行的文字体现。

(作者系北京中外文化交流研究基地研究员)

宁“静”致远

徐奥莉(14岁)

鼠年的钟声刚刚响起,一场不见硝烟的战争打响了。敌人不宣而战,来势汹汹。“新型冠状病毒”这个闻之色变的字眼,出现在我们的眼前,这必将是一场载入史册的人类与病毒的对抗。

2020年除夕夜,我按照惯例打开视频给远在中国的外公、外婆拜年。众所周知,春节是中国文化中最重要节日,往年都是“爆竹声中一岁除,春风送暖入屠苏。千门万户曈曈日,总把新桃换旧符”。然而,今年电话那头的外公忧心忡忡地对我说:“莉莉,今年春节不过了。”通过外公的讲述和各类新闻报道,我终于体会到了外公的担心。春节的人员流动、拜年的亲朋走动、庙会的人头攒动,这些人们已经习惯了的过年方式,戛然而止,取而代之的是“静”。

随着新冠病毒在全球肆虐,我也被迫离开了喜爱的课堂,禁锢在自己小小的家中。突如其来的疫情,以一种猝不及防的方式打乱了我们熟悉的一切。为了防控疫情,人类社会同步按下了一次史无前例的“暂停键”。此时的我,渐渐领悟了“一动不如一静”。作为普通人的我们,静静地宅在家中,不远方、不扎堆、少聚会,用自己的实际行动默默支持坚守在疫情前线的英雄们。做好我们的“静”,就是对他们最好的支持和保护。

一定的社交距离,可以有效保护我们免遭病毒侵犯,但也正是这小小的距离在一定程度上阻隔了人类感情的交流。而在屋角“安静”履行职责的网线又让我们的精神在互联网中相聚。我们看到隔离在方舱医院里的人通过视频向家人报平安,看到大家在网络媒体里录制各类短视频为社会送去希望和温暖,看到一个普通人利用社交网络接力为需要帮助的人求助、募捐……窗外,安静的街道、空旷的广场,一切都在默默地坚守。

那一刻,每个人的“静态”都是疫情防控的需要,都是为防疫尽一份责任。每个人都应该以“静”来致敬那些坚守和“逆行”的英雄们。

希望我们携手今天的“宁静”,以期许明天的“致远”。

(寄自美国)



作文角



从骐骥还不到1岁时,母亲孟丽就开始每天坚持给孩子读半个小时的中文绘本,一直坚持到现在。

图为孟丽和骐骥一起读中文书。

(本文配图除署名外,均由作者提供。)

张春玲说,真心希望所有海外华人的孩子都能在父母的亲情陪伴下学好中文。

图为张春玲(后右)和先生及两个孩子合影。



中文服务站

中文专项考试有哪些?考什么?

于荷

学习中文的外国朋友对汉语水平考试(HSK)一定不会陌生。近年来,随着海外中文学习者越来越多,参加中文考试的考生也在不断增多。

其实在中文考试大家庭中,除了汉语水平考试,还有不少中文专项考试,可以满足不同人群的不同考试需求。

中文专项考试是针对第一语言为非中文的特定人群、特定领域开展的权威中文考试,目前主要包括“汉语水平口语考试(HSKK)”“中小学生学习汉语考试(YCT)”“商

务汉语考试(BCT)”“医学汉语水平考试(MCT)”等。

为有效应对疫情影响,为考生提供更加便捷的考试服务,包括汉语水平考试在内的中文系列考试于2020年4月创新推出居家网考形式,截至目前,已有8万余人次参加。

除汉语水平考试之外,其它中文专项考试考什么?

据相关专家介绍,汉语水平口语考试主要考查中文非第一语言考生的中文口头

表达能力,包括初级、中级和高级,考试采用录音形式。

中小学生学习汉语考试重点考查中文非第一语言的中小学生在日常生活和学习中运用中文进行交际的能力,该考试分为笔试和口语两部分,二者相互独立。笔试包括四个级别,口语包括两个级别。

商务汉语考试重点考查中文非第一语言工作人员在商务或一般工作情境中运用中文进行交际的能力,考试分为笔试和口语两部分,二者相互独立。

医学汉语水平考试主要面向医学专业留学生、在中国境外用中文进行医学专业学习的学生以及在中国境内用中文进行临床诊疗的中文非第一语言医护人员,考查其在医学/医疗场景中与学生、医护人员及相关人员用中文进行交流的能力。

到2021年底,中文系列考试还有11次考试机会。此外,考虑到海外疫情情况,为满足考试需求,2021年下半年增加9月25日、10月30日、12月11日3次考试,面向海外开设居家网考。

